Subject Position in Spanish as a heritage language in the Netherlands

*Interface Vulnerability and Cross-linguistic Influence*

van Osch, B.A.; Aalberse, S.P.; Hulk, A.C.J.; Sleeman, A.P.

**Citation for published version (APA):**
Subject Position in Spanish as a Heritage Language in the Netherlands: Interface Vulnerability and Cross-linguistic Influence
Brechje van Osch, Suzanne Aalberse, Aafke Hulk & Petra Sleeman
University of Amsterdam

Subject position in Spanish
Spanish has flexible word order:

Subject position with intransitives in Spanish is constrained by:
1. Verb type
2. Focus
3. Definiteness

Heritage speakers
Speakers of a minority language, acquired during childhood in a naturalistic setting in the home context.

Previous Research: Heritage Spanish in the US
• Comparing verb type & focus: unclear findings:
  • Verb type is robust (Monteil, 2009)
  • Verb type and focus are vulnerable (Zapata et al., 2005)
  • Verb type is more vulnerable than focus (De Prada-Pérez & Pascual y Cabo, 2012)

• Heritage speakers overgeneralize preverbal subjects (Hinch Nava, 2007; Monteil, 2009; Zapata et al., 2005)

Method
Contextualized Scalar Acceptability Judgment Task:

Results across conditions:

Conclusions
1. Dutch heritage speakers show knowledge of the factors verb type and focus, but not definiteness
  → Partial support for the Interface Hypothesis
2. In judgment, Dutch heritage speakers of Spanish overgeneralize preverbal subjects, whereas American HS do not prefer either order.
3. In production, American heritage speakers of Spanish overgeneralize preverbal subjects
  → Support for cross-linguistic influence

References

Subject Position in the Netherlands
Participating heritage speakers:
• 24 heritage speakers
• Born in the Netherlands, or arrived before 5
• 1 Dutch speaking parent, 1 Spanish speaking parent
• No Caribbean dialects

18 monolingual speakers of Spanish
• Recently immigrated to the Netherlands.
• No knowledge of Dutch
• No Caribbean dialects

Hypotheses
1. Dutch HS of Spanish will show less overgeneralization of preverbal subjects
2. Both focus and definiteness are more vulnerable than verb type

The Interface Hypothesis

Results per condition

Results across conditions:

Subject position in Dutch
Main clauses:

Subject position with intransitives in Dutch is constrained by:

Verb type
Unaccusative
Unergative

Focus
Broad
Narrow

Subject
Definite
Indefinite

Experiment 1: Heritage Spanish in the Netherlands
Participants
24 heritage speakers
• Born in the Netherlands, or arrived before 5
• 1 Dutch speaking parent, 1 Spanish speaking parent
• No Caribbean dialects

18 monolingual speakers of Spanish
• Recently immigrated to the Netherlands.
• No knowledge of Dutch
• No Caribbean dialects

Method
Contextualized Scalar Acceptability Judgment Task:

Experiment 2: Heritage Spanish in the US
22 heritage speakers in New Jersey
• Born in the US, or arrived before 5
• 2 Spanish speaking parents
• No Caribbean dialects
• Proficiency-matched to the Dutch HS

Heritage speakers
Speakers of a minority language, acquired during childhood in a naturalistic setting in the home context.

Subject position with intransitives in Dutch is constrained by:

Verb type
Unaccusative
Unergative

Focus
Broad
Narrow

Subject
Definite
Indefinite

Reference
Brechje van Osch, Suzanne Aalberse, Aafke Hulk & Petra Sleeman
University of Amsterdam

Subject position in English or Simplification?

Buiten/er schreeuwde een jongen.

Advo V S

External interface
(syntax-pragmatics discourses)
more vulnerable

FOCUS & DEFINITENESS
more vulnerable

The Interface Hypothesis

Heritage speakers
Speakers of a minority language, acquired during childhood in a naturalistic setting in the home context.

Subject position in Spanish
Spanish has flexible word order:

Subject position with intransitives in Spanish is constrained by:
1. Verb type
2. Focus
3. Definiteness

Heritage speakers
Speakers of a minority language, acquired during childhood in a naturalistic setting in the home context.

Previous Research: Heritage Spanish in the US
• Comparing verb type & focus: unclear findings:
  • Verb type is robust (Monteil, 2009)
  • Verb type and focus are vulnerable (Zapata et al., 2005)
  • Verb type is more vulnerable than focus (De Prada-Pérez & Pascual y Cabo, 2012)

• Heritage speakers overgeneralize preverbal subjects (Hinch Nava, 2007; Monteil, 2009; Zapata et al., 2005)

Method
Contextualized Scalar Acceptability Judgment Task:

Results across conditions:

Conclusions
1. Dutch heritage speakers show knowledge of the factors verb type and focus, but not definiteness
  → Partial support for the Interface Hypothesis
2. In judgment, Dutch heritage speakers of Spanish overgeneralize preverbal subjects, whereas American HS do not prefer either order.
3. In production, American heritage speakers of Spanish overgeneralize preverbal subjects
  → Support for cross-linguistic influence

References